

Journals

No. 13

Wednesday, February 14, 2001

2:00 p.m.

Journaux

N^o 13

Le mercredi 14 février 2001

14 heures

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Tobin (Minister of Industry) laid upon the Table, — Document entitled "List of Names of Executive Search Firms". — Sessional Paper No. 8530-371-1.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Tobin (ministre de l'Industrie) dépose sur le Bureau, — Document contenant une liste de noms d'agences de recrutement de cadres. — Document parlementaire n^o 8530-371-1.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Anderson (Minister of the Environment) laid upon the Table, — Sustainable development strategies, pursuant to An Act to amend the Auditor General Act, S.C. 1995, c. 43, sbs. 24(1), as follows:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Anderson (ministre de l'Environnement) dépose sur le Bureau, — Stratégies de développement durable, conformément à la Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général, L.C. 1995, ch. 43, par. 24(1), comme suit :

- (1) Public Works and Government Services Canada. — Sessional Paper No. 8560-371-95-01;
- (2) Atlantic Canada Opportunities Agency. — Sessional Paper No. 8560-371-404-01;
- (3) Department of Canadian Heritage. — Sessional Paper No. 8560-371-409-01;

- 1) Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. — Document parlementaire n^o 8560-371-95-01;
- 2) Agence de promotion économique du Canada atlantique. — Document parlementaire n^o 8560-371-404-01;
- 3) Ministère du Patrimoine canadien. — Document parlementaire n^o 8560-371-409-01;

- | | |
|--|--|
| (4) Canadian International Development Agency. — Sessional Paper No. 8560-371-410-01; | 4) Agence canadienne de développement international. — Document parlementaire n° 8560-371-410-01; |
| (5) Department of Citizenship and Immigration. — Sessional Paper No. 8560-371-421-01; | 5) Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. — Document parlementaire n° 8560-371-421-01; |
| (6) Correctional Service of Canada. — Sessional Paper No. 8560-371-436-01; | 6) Service correctionnel du Canada. — Document parlementaire n° 8560-371-436-01; |
| (7) Department of Economic Development Canada for Quebec Regions. — Sessional Paper No. 8560-371-450-01; | 7) Ministère du Développement économique Canada pour les régions du Québec. — Document parlementaire n° 8560-371-450-01; |
| (8) Department of Finance. — Sessional Paper No. 8560-371-452-01; | 8) Ministère des Finances. — Document parlementaire n° 8560-371-452-01; |
| (9) Department of Fisheries and Oceans. — Sessional Paper No. 8560-371-460-01; | 9) Ministère des Pêches et Océans. — Document parlementaire n° 8560-371-460-01; |
| (10) Department of Foreign Affairs and International Trade. — Sessional Paper No. 8560-371-473-01; | 10) Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. — Document parlementaire n° 8560-371-473-01; |
| (11) Department of Health. — Sessional Paper No. 8560-371-477-01; | 11) Ministère de la Santé. — Document parlementaire n° 8560-371-477-01; |
| (12) Department of Human Resources Development. — Sessional Paper No. 8560-371-481-01; | 12) Ministère du Développement des ressources humaines. — Document parlementaire n° 8560-371-481-01; |
| (13) Department of Indian Affairs and Northern Development. — Sessional Paper No. 8560-371-484-01; | 13) Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. — Document parlementaire n° 8560-371-484-01; |
| (14) Department of Industry. — Sessional Paper No. 8560-371-491-01; | 14) Ministère de l'Industrie. — Document parlementaire n° 8560-371-491-01; |
| (15) Department of Justice. — Sessional Paper No. 8560-371-493-01; | 15) Ministère de la Justice. — Document parlementaire n° 8560-371-493-01; |
| (16) Department of National Defence. — Sessional Paper No. 8560-371-494-01; | 16) Ministère de la Défense nationale. — Document parlementaire n° 8560-371-494-01; |
| (17) Canadian Environmental Assessment Agency. — Sessional Paper No. 8560-371-503-01; | 17) Agence canadienne d'évaluation environnementale. — Document parlementaire n° 8560-371-503-01; |
| (18) Canada Customs and Revenue Agency. — Sessional Paper No. 8560-371-506-01; | 18) Agence des douanes et du revenu du Canada. — Document parlementaire n° 8560-371-506-01; |
| (19) Department of Natural Resources. — Sessional Paper No. 8560-371-507-01; | 19) Ministère des Ressources naturelles. — Document parlementaire n° 8560-371-507-01; |
| (20) Royal Canadian Mounted Police. — Sessional Paper No. 8560-371-514-01; | 20) Gendarmerie royale du Canada. — Document parlementaire n° 8560-371-514-01; |
| (21) Department of the Solicitor General. — Sessional Paper No. 8560-371-517-01; | 21) Ministère du Solliciteur général. — Document parlementaire n° 8560-371-517-01; |
| (22) Department of Transport. — Sessional Paper No. 8560-371-522-01; | 22) Ministère des Transports. — Document parlementaire n° 8560-371-522-01; |
| (23) Treasury Board Secretariat. — Sessional Paper No. 8560-371-524-01; | 23) Secrétariat du Conseil du Trésor. — Document parlementaire n° 8560-371-524-01; |
| (24) Department of Veterans Affairs. — Sessional Paper No. 8560-371-536-01; | 24) Ministère des Anciens combattants. — Document parlementaire n° 8560-371-536-01; |
| (25) Department of Western Economic Diversification. — Sessional Paper No. 8560-371-537-01; | 25) Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien. — Document parlementaire n° 8560-371-537-01; |
| (26) Parks Canada Agency — Sessional Paper No. 8560-371-744-01; | 26) Agence Parcs Canada. — Document parlementaire n° 8560-371-744-01; |

(27) Department of Agriculture and Agri-Food Canada. — Sessional Paper No. 8560-371-745-01; 27) Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire Canada. — Document parlementaire n° 8560-371-745-01;

(28) Department of the Environment — Sessional Paper No. 8560-371-746-01. 28) Ministère de l'Environnement. — Document parlementaire n° 8560-371-746-01.

(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development) *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Bulte (Parkdale — High Park) presented the Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) concerning its participation at the 46th Commonwealth Parliamentary Conference, held in London and Edinburgh from September 20 to 29, 2000. — Sessional Paper No. 8565-371-53-01.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Bulte (Parkdale — High Park) présente le rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) concernant sa participation à la 46^e Conférence parlementaire du Commonwealth tenue à Londres et Édimbourg du 20 au 29 septembre 2000. — Document parlementaire n° 8565-371-53-01.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Bulte (Parkdale — High Park) presented the Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) concerning its participation at the 12th Seminar of the Commonwealth Parliamentary Association, held in Bermuda from October 14 to 22, 2000. — Sessional Paper No. 8565-371-53-02.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Bulte (Parkdale — High Park) présente le rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) concernant sa participation au 12^e colloque de l'Association parlementaire du Commonwealth, tenu aux Bermudes du 14 au 22 octobre 2000. — Document parlementaire n° 8565-371-53-02.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Bulte (Parkdale — High Park) presented the Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) concerning its participation at the 23rd Canadian Regional Seminar, held in Halifax, Nova Scotia from October 19 to 22, 2000. — Sessional Paper No. 8565-371-53-03.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Bulte (Parkdale — High Park) présente le rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) concernant sa participation au 23^e colloque régional canadien, tenue à Halifax (Nouvelle-Écosse) du 19 au 22 octobre 2000. — Document parlementaire n° 8565-371-53-03.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Robinson (Burnaby — Douglas), seconded by Ms. Davies (Vancouver East), Bill C-264, An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act (marriage between persons of the same sex), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Robinson (Burnaby — Douglas), appuyé par M^{me} Davies (Vancouver-Est), le projet de loi C-264, Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) (mariage entre personnes du même sexe), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Thompson (New Brunswick Southwest), seconded by Mr. Doyle (St. John's East), Bill C-265, An Act establishing A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), appuyé par M. Doyle (St. John's-Est), le projet de loi C-265, Loi instituant la Journée du coeur: Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Pankiw (Saskatoon—Humboldt), seconded by Mr. Peric (Cambridge), Bill C-266, An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act in order to protect the legal definition of marriage by invoking section 33 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), seconded by Ms. Karetak-Lindell (Nunavut), Bill C-267, An Act to prohibit the use of chemical pesticides for non-essential purposes, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), seconded by Mr. Reed (Halton), Bill C-268, An Act to develop and provide for the publication of measures to inform Canadians about the health and well-being of people, communities and ecosystems in Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Peric (Cambridge), one concerning abortion (No. 371-0032);

— by Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), two concerning pesticides (Nos. 371-0033 and 371-0034);

— by Mrs. Ur (Lambton—Kent—Middlesex), one concerning gasoline additives (No. 371-0035).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-7, An Act in respect of criminal justice for young persons and to amend and repeal other Acts.

Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Kilgour (Secretary of State (Latin America and Africa)), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Pankiw (Saskatoon—Humboldt), appuyé par M. Peric (Cambridge), le projet de loi C-266, Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) afin de protéger la définition juridique de « mariage » en invoquant l'article 33 de la Charte canadienne des droits et libertés, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), appuyée par M^{me} Karetak-Lindell (Nunavut), le projet de loi C-267, Loi interdisant l'utilisation de pesticides à des fins non essentielles, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), appuyée par M. Reed (Halton), le projet de loi C-268, Loi visant l'élaboration et la publication d'indicateurs pour informer les Canadiens sur la santé et le bien-être de la population, des collectivités et des écosystèmes du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Peric (Cambridge), une au sujet de l'avortement (n^o 371-0032);

— par M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), deux au sujet des pesticides (n^{os} 371-0033 et 371-0034);

— par M^{me} Ur (Lambton—Kent—Middlesex), une au sujet des additifs dans l'essence (n^o 371-0035).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-7, Loi concernant le système de justice pénale pour les adolescents, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence.

M^{me} McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Kilgour (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

ADJOURNMENT

At 6:30 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 18 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

